

Art. 8 - Der Ministerielle Erlass vom 12. November 1993 zur Festlegung der besonderen Kriterien für die Zulassung von Fachärzten, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin sind, sowie für die Zulassung der Praktikumsleiter und Praktikumeinrichtungen im Bereich Notfallmedizin wird aufgehoben.

Brüssel, den 14. Februar 2005

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3326

[C – 2006/00458]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3326

[C – 2006/00458]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 5 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction "soins urgents spécialisés" doit répondre pour être agréée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 5 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction "soins urgents spécialisés" doit répondre pour être agréée, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 5 mars 2006 modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction "soins urgents spécialisés" doit répondre pour être agréée.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**

5. MÄRZ 2006 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden

ALBERT II, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Anwendung gewisser Bestimmungen des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser auf die Funktion "spezialisierte Notfallpflege", insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. November 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. August 1998, 28. April 1999 und 25. November 2002;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Rates für das Krankenhauswesen vom 10. November 2005;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 39.586/3 des Staatsrates vom 3. Januar 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 8 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. November 2002, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 8 - Dienstleitender Arzt der Funktion ist ein zugelassener Facharzt für Notfallmedizin, wie erwähnt in Artikel 2 Nr. 1 oder 2 des Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005 zur Festlegung der besonderen Kriterien für die Zulassung von Fachärzten, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin sind, von Fachärzten für Notfallmedizin und von Fachärzten für Akutmedizin sowie für die Zulassung der Praktikumsleiter und Praktikumsrichtungen in diesen Fachbereichen. Er ist vollzeitig an das Krankenhaus gebunden und widmet seiner Tätigkeit in der Funktion und der ständigen Weiterbildung ihres Personals mehr als die Hälfte seiner Arbeitszeit.»

Art. 2 - Artikel 9 § 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1 - Der ärztliche Arbeitsbereitschaftsdienst wird von mindestens einem Arzt wahrgenommen, der mindestens halbezeitig an das Krankenhaus gebunden ist und eine der folgenden Qualifikationen besitzt:

1. eine Qualifikation als Facharzt für Notfallmedizin, wie erwähnt in Artikel 2 Nr. 1 und 2 des vorerwähnten Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005,

2. eine Qualifikation als Facharzt für Akutmedizin, wie erwähnt in Artikel 2 Nr. 3 des vorerwähnten Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005,

3. eine Qualifikation als Arzt, der Inhaber des in Artikel 6 § 3 Nr. 2 desselben Ministeriellen Erlasses erwähnten Brevets in der Akutmedizin ist,

4. eine Qualifikation als Facharztanwärter für Notfallmedizin, wie erwähnt in Nr. 1, oder als Facharztanwärter für Akutmedizin, wie erwähnt in Nr. 2, der sich in der Ausbildung befindet, sofern der Betreffende bereits zugelassener Facharzt in einem der in Artikel 2 Nr. 1 des vorerwähnten Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005 erwähnten Fachbereiche ist oder bereits während mindestens eines Jahres an der vorerwähnten Ausbildung teilgenommen hat.»

Art. 3 - Artikel 13 §§ 2 und 3 desselben Erlasses werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«§ 2 - Bis zum 31. Dezember 2008 kann der ärztliche Arbeitsbereitschaftsdienst auch von einem Facharzt in einem der in Artikel 2 Nr. 1 des vorerwähnten Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005 erwähnten Fachbereiche wahrgenommen werden.

§ 3 - Bis zum 31. Dezember 2008 kann der ärztliche Arbeitsbereitschaftsdienst auch von einem Facharztanwärter, der eine Ausbildung in einem der in Artikel 2 Nr. 1 desselben Ministeriellen Erlasses vom 14. Februar 2005 erwähnten Fachbereiche absolviert, wahrgenommen werden, sofern dieser eine mindestens zweijährige Ausbildung absolviert hat, der Dienst, in dem er den Arbeitsbereitschaftsdienst wahrnimmt, in seinem Praktikumsprogramm aufgenommen ist und er mit allen Aspekten der Wiederbelebung und der dringenden medizinischen Behandlung innerhalb eines Notaufnahmestandes oder einer Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" vertraut gemacht worden ist.»

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. April 2006 in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Volksgesundheit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 5. März 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 3327 [C — 2006/03407]

25 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1)

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1), inzonderheid artikel 3, het laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006 (2);

Gelet op het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (3) en de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak in bijlage bij dit besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 juli 2006 (4);

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3327 [C — 2006/03407]

25 AOUT 2006. — Arrêté ministériel relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (1)

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1), notamment l'article 3, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 20 juillet 2006 (2);

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (3), ainsi que le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés annexé audit arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 28 juillet 2006 (4);